

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cum  
601 Main St.



電話 MU. 1-6513

遺囑

及辦理各種文件  
代理買賣業

西中堂  
ong Chai Tong  
122 Pender St. E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613

◎本店專營  
中西著名生  
熟藥材各項  
化裝品俱備  
兼接製膏丹  
丸散快捷妥  
當遠近光顧  
無任歡迎  
專醫跌打外科

伯影相館  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 874 9710

家庭照相  
結婚照相  
護照照相  
僑胞晚上惠顧  
請先電話  
備有新穎服務方便顧客

何雅慈油色  
執照政府  
擅長配製  
噴油土漆  
地址：MU 1-5016  
電話：A. 3-336, 五五

廣珍鐘錶首飾舖  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG  
Insurance Agent  
426 Main St.,  
門牌四二六號舖街  
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險  
代理人壽保  
火燭汽車意外  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

廣麵東廣  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗細炸麵  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炊麵  
零沽發行 歡迎索辦

黃炳超  
BING C. WONG  
專門商業中西文會計  
及填報入息稅  
Business Accounting  
& Income Tax Service  
地址 2221 E. 10TH Ave.  
Vancouver, 12, B.C.  
電話 AL 5-1431  
按月上門服務 依期不誤

司公華強  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 4-8821

經售及修理名  
廠傳真機，收  
音機及各種電  
器，承接大小  
電力工程，服  
務妥當，價格  
克己，保證滿  
意。

世界旅館  
WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035  
Vancouver, 4, B.C.

KUO KONG SIK LTD.  
27 PENDER ST.  
電話 MU 3-4929

專辦大宗  
中國絲綢男女衣  
裝及襪子及水松  
畫簾燈籠傢具蘇杭  
雜貨應有盡有目  
錄印便函索即奉  
精造  
各款小衫線衫  
襪及襪用衣襪  
女衫及女襪  
身布及茶巾  
床布枕套毛巾  
棉大單及被  
名廠男裝  
小衫平賣  
每件壹元  
九毛五仙

458 Hastings St. E. MU 4-0821  
Vancouver, B.C. 苗苗 四〇八二一

### 《明朗的早晨》

海外文學叢書

莎·著

但對於那位女孩子。我竟覺得有些遺憾。想對她幫忙一下也不成了。於是便隨手把信揉成一團。丟進字紙簍了。但回心一想。覺得這不是個簡單的問題。她得不到麥先生的復信。一定會繼續寫給別人的。那麼。她的幸福遲早都會可能給存心不良的人毀掉。最低限度也使她在精神上或別方面受到損失。因此。我又把信檢查起來。推開了。決定寫封信勸勸她。

但是。怎樣寫。把那位麥先生的一切都如實地寫下來嗎。她不一定會相信的。想了許久。才寫成這麼一封信。

「秀娜小姐：謝謝你的信任。假如你不嫌棄。我當然高興與你做朋友——好朋友。而且還為此而覺得非常榮幸。」

雖然如此。我對我們的友誼。只是存着希望。而不敢相信真有可能成為患難與共的朋友。不知你有沒有這麼想過。你可真的相信。可以通信而結交到理想的朋友嗎。我想。你一定這麼相信。才會給我寫信的。

雖然雜誌把我的啟事登出來了。但我後來可有些後悔起來。因為我覺得這可能徒然的浪費了時間而無收穫。我覺得很難望以這種方式可以交到朋友。因為我們從沒有在現實生活中相識過。很難真正的了解對方是什麼樣的人。假如他像雜誌上的人。那倒好。但是。一個靈魂生活在什麼樣的人。他可以在文字上把自己掩飾得很美麗的呀。你說是。因此。我這麼深入的想過後。甚至因而有些擔心起來。我真恐怕碰上那些存心不良的人呀。

因此。我希望你也能仔細的考慮一下。不要隨便相信我可能成為你理想的朋友。你應該用懷疑的眼光來看我在信上所說的一切。假如你不怕跟我做朋友的話。那麼。就讓我們共同努力創造出朋友的條件吧。假如你不高興與我做朋友。那麼。我希望你從這封信中找朋友的想法。是第一次。也是最後一次。不要再在這種難於產生效果的幻想中浪費精神和時間。

司公限有興泰  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

皇帝米 龍皇米  
大糯米 大糯米  
栗肉干 涼粉草  
咸蛋皮蛋 各種腐乳  
甜酸桃菓 消暑醬料  
大幫本土瓜菜  
鮮肉 燒臘  
專車送貨 快捷妥當

華發元  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER, 4, B.C.

即到 大幫  
唐山 大肉生薑  
參時，沙葛，馬蹄！  
執手好貨，十足鮮明，  
包到滿意。

明達  
承接木工油漆  
專做裝修門及時代化傢俬  
僑胞光顧無任歡迎  
日夜電話 AL 5-4700

磚樓全層招租  
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清新。最適合。診所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞欲租者。請電話 331-5521 或到本報洽商。便知詳情。

關伯明  
承接裝修土木工  
新電話 AL 5-3893

李和山  
承接土木工。裝修。修補。修理屋頂。士德高及油漆。價錢公平。  
Hudson Lee, 2400 W. 45th Ave.  
Vancouver 13, B.C. AM 6-2827

店旅大活所喜  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU. 3-9552

本大飯店 位於華埠  
喜士定東 三四四號  
來往便利 招呼週到  
時代房舍 床褥清潔  
新裝電燈 日夜供應  
有升降機 上落更便  
長住短租 價錢相宜  
房間百二 隨時供應  
經理朱伯連

女中醫黎達民  
上海醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前在澳門同善堂醫務主任  
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面  
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑  
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU. 2-1078

周愛權  
精較各種鐘時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

房藥大緬  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
緬街四三四號 電話：MU 4-8634  
專配西藥  
化糖香品  
攝影器材  
沖晒器材  
文房用具  
書報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎  
經理黃永裕

電話 MU 4-1754  
紀經漢黃  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
412 KEEFER ST. MU4-1377

西餐館出賣  
此餐館位在華埠。架撐齊備。生意暢旺。取價從廉。有長批。意欲營斯業者。請來與國華。辦事處問林昌接洽。或由電話。詢問。定然詳細講明。  
△附設實業樓字按揭  
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉  
吳國華辦事處啓

BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家  
特設外賣部  
著名食譜  
大筵小酌  
餚菜豐美  
專車送上  
三元五毛以上交易  
免費送到府上 快捷妥當  
免費送餐時間：下午四時至上午二時

The Modern Way  
To Be Traditionally  
Correct

The Bouquet  
Invitation  
Line

Wedding Invitations  
，帖謝，帖請種各  
。片名，賡信字英凸文

本報承接印各種中西文件